



English

We are pleased to join other companies in our sector to commit to source 100% of our eggs (shell, liquid and eggs products) from cage-free sources for all resorts of our portfolio by the end of 2025 in Europe, Brazil and the United States, and 2027 in the other markets. We will also make our cage-free egg policy available in all major languages in which we report, and continue to publish annually our progress and the potential issues we will face. At the end of 2019 we already buy 100% of our shell eggs from cage free sources in Europe and Mauritius, and we look forward to continuing our partnership with suppliers, civil society and the industries to drive positive and sustainable change in this responsible sourcing. This commitment is part of Club Med's purchasing policy, which implies that all products purchased must meet the company's hygiene and health safety requirements.

Dutch

We zijn verheugd om ons aan te sluiten bij andere bedrijven in onze sector om voor het einde van 2025 in Europa, Brazilië en de Verenigde Staten 100% van al onze eieren (schaaleieren, vloeibare eieren en eierproducten) uit kooivrije bronnen te betrekken voor alle resorts in onze portfolio en binnen de andere markten voor het einde van 2027. We zullen ook ons kooivrije eierbeleid beschikbaar stellen in alle belangrijke talen waarin we rapporteren en onze voortgang en de mogelijke problemen waarmee we te maken krijgen jaarlijks blijven publiceren.

Sinds eind 2019 kopen we in Europa en Mauritius al 100% van al onze schaaleieren kooivrij in en we kijken ernaar uit om ons partnerschap met leveranciers, de maatschappij en de industrie voort te zetten om een positieve en duurzame verandering in deze verantwoorde inkoopwijze te stimuleren. Deze verklaring maakt deel uit van het aankoopbeleid van Club Med, wat inhoudt dat alle gekochte producten moeten voldoen aan de hygiëne- en gezondheidsveiligheidseisen van het bedrijf.

French

Nous sommes heureux de nous joindre à d'autres entreprises de notre secteur d'activité et de nous engager à nous approvisionner à 100 % en œufs (coquilles, liquides et ovoproduits) provenant d'élevages hors cage pour tous les établissements de notre portefeuille d'ici fin 2025 en Europe, au Brésil et aux États-Unis, et d'ici fin 2027 sur les autres marchés. Nous rendrons également notre politique d'approvisionnement en œufs hors cage disponible dans toutes les langues dans lesquelles nous publions notre rapport annuel, et nous continuerons à faire état chaque année de nos progrès et des éventuelles difficultés auxquelles nous serons confrontés.

Depuis fin 2019, 100 % de nos œufs coquilles sont déjà issus d'élevages hors cage en Europe et à l'île Maurice, et nous nous réjouissons de poursuivre notre partenariat avec les fournisseurs, la société civile et les industries pour susciter un changement positif et durable dans cet approvisionnement responsable. Cet engagement s'inscrit dans le cadre de la politique d'achat du Club Med, ce qui implique que tous les produits achetés doivent répondre aux exigences de l'entreprise en matière d'hygiène et de sécurité sanitaire.



German

Wir freuen uns, uns anderen Unternehmen unserer Branche anzuschließen und verpflichten uns, 100 % unserer verwendeten Eier (Schaleneier, Flüssigeier und Eiprodukte) aus käfigfreier Haltung in Europa, Brasilien und den Vereinigten Staaten bis Ende 2025 und in anderen Märkten bis 2027 zu beziehen. Wir werden diese Selbstverpflichtung auch in allen wichtigen Muttersprachen veröffentlichen und jährlich über unsere Fortschritte öffentlich berichten. Seit Jahresende 2019 beziehen wir in Europa und Mauritius bereits 100 % unserer Schaleneier aus käfigfreier Haltung, und wir freuen uns auf die Fortsetzung unserer Partnerschaft mit Lieferanten, der Zivilgesellschaft und der Industrie, um positive und nachhaltige Veränderungen eines verantwortungsbewussten Sourcing voranzutreiben. Diese Verpflichtung ist Teil der Einkaufspolitik von Club Med, die besagt, dass alle eingekauften Produkte den Anforderungen der Hygiene- und Gesundheitsstandards des Unternehmens entsprechen müssen.

Hebrew

אנו גאים להצטרף לחברות נוספות בתחום המלונאות ולהתחייב למעבר ללולים ללא כלובים לאספקת 100% מהביצים בשימוש בקלאב מד (ביצים בקליפתן, נוזלי ביצים ומוצרים המכילים ביצים). אנחנו מתחייבים למעבר בכל אתרי קלאב מד באירופה, ברזיל וארה"ב עד סוף שנת 2025, וביתר האתרים שלנו עד סוף שנת 2027. אנו נתרגם את המדיניות למעבר לביצים מלולים ללא כלובים לכל השפות המרכזיות בסופה של שנת 2019, 100% מהביצים בקליפתן שאנו רוכשים באתרינו באירופה ומאורציוס, כבר הגיעו מלולים ללא כלובים. אנו מצפים להמשך שיתוף הפעולה עם ספקינו, עם החברה האזרחית ועם התעשיות כדי להוביל שינוי חיובי ובר-קיימא במעבר לאספקה אחראית. התחייבות זו מהווה חלק ממדיניות הרכש של קלאב מד, ומשתמע מכך שכל מוצר הנרכש על ידי החברה עומד בסטנדרטים הגבוהים ביותר של היגיינה ובטיחות.

Indonesian

Kami senang dapat bergabung dengan perusahaan lain di sektor kami untuk berkomitmen menggunakan 100% telur (cangkang, cair dan produk telur) dari sumber bebas kerangkeng untuk semua resor portofolio kami pada akhir tahun 2025 di Eropa, Brasil dan Amerika Serikat (AS), dan tahun 2027 di pasar lain. Kami juga akan membuat kebijakan telur bebas kerangkeng kami tersedia dalam semua bahasa utama yang kami laporkan, dan terus mempublikasikan perkembangan kami setiap tahun dan potensi masalah yang akan kami hadapi.

Pada akhir 2019 kami sudah membeli 100% telur cangkang dari sumber bebas kerangkeng di Eropa dan Mauritius, dan kami berharap untuk melanjutkan kemitraan kami dengan pemasok, masyarakat sipil dan industri untuk mendorong perubahan positif dan berkelanjutan dalam sumber yang bertanggung jawab ini. Komitmen ini merupakan bagian dari kebijakan pembelian Club Med, yang menunjukkan bahwa semua produk yang dibeli harus memenuhi persyaratan perusahaan pada kebersihan dan keamanan kesehatan.



Italian

Siamo lieti di unirvi ad altre aziende del settore nel prenderci l'impegno ad approvvigionarci esclusivamente di uova ed ovoprodotti non provenienti da galline allevate in gabbia.

Questo impegno, che si estende a tutti i nostri resort in tutto il mondo, sarà implementato entro la fine del 2025 in Europa, Brasile e Stati Uniti, ed entro la fine del 2027 nel resto dei paesi in cui operiamo. Ci impegnamo anche a tradurre questo commitment in tutte le lingue principali nei paesi in cui operiamo, e a pubblicare aggiornamenti circa la transizione ed ogni possibile complicazione. Dalla fine del 2019 stiamo già acquistando il 100% delle nostre uova in guscio da allevamenti alternativi alle gabbie in Europa e alle Mauritius, e non vediamo l'ora di continuare la nostra relazione con i fornitori, la società civile e le aziende per fare da esempio ed avviare in modo sostenibile questo cambiamento verso un approvvigionamento responsabile.

Questo impegno avviene nel contesto della politica di acquisto di Club Med, la quale implica che tutti i prodotti acquistati dall'azienda siano in linea con le direttive stabilite dalla stessa per quanto riguarda l'igiene e la sicurezza.

Japanese

同業界の企業と同様、欧州、ブラジル、米国において2025年末までに、またそのほかの地域では2027年末までに、調達する卵は100%(殻付・液卵・卵製品)ケージフリー卵(ケージを使用しないめん鶏を飼育する方法)で調達することを決定しました。このケージフリー卵調達の方針は主要言語に翻訳し、毎年進捗状況と直面する課題について公表していきます。2019年末の時点で、すでに欧州とモーリシャス共和国では、殻付き卵は100%ケージフリー卵で調達しています。引き続きサプライヤー、市民社会、業界とパートナー関係を継続し、責任調達においてプラスとなる持続可能な変化をもたらすように取り組んでまいります。本方針はクラブメッドの購買方針の一環であり、調達するすべての製品が私どもの衛生および健康安全要件を満たさなければならないことを意味します。本方針が翻訳される言語:アラビア語、オランダ語、フランス語、ドイツ語、ヘブライ語、インドネシア語、イタリア語、日本語、韓国語、ポルトガル語(ラテンアメリカ)、ポルトガル語(欧州)、タイ語、繁体字中国語、トルコ語、ウクライナ語。

Korean

클럽 메드는 동종 업계의 다른 기업들과 마찬가지로, 클럽 메드 자사에서 사용되는 모든 달걀(알달걀, 액란 그리고 달걀 가공 식품)을 케이지 프리 달걀로 전환하게 된 것을 기쁜 마음으로 공표합니다. 유럽과 브라질, 미국은 2025년까지, 그 외 지역은 2027년까지 케이지 프리 달걀로의 전환을 마칠 예정입니다. 또한 케이지 프리 달걀 정책을 모든 주요 언어로 번역하여 공표할 예정이며, 매년 진행 상황과 관련 내용들을 보고서의 형태로 대중에게 공개할 예정입니다. 클럽 메드는 이미 2019년도에 유럽과 모리셔스에서 사용되는 모든 알달걀을 100% 케이지 프리 달걀로 전환하였습니다. 앞으로도 시민사회, 공급자, 그리고 관련 산업 관계자들과의 파트너십을 이어가면서, 케이지 프리 달걀 전환에 책임감을 가지고 지속 가능한 변화를 이끌어낼 것입니다. 이 선언은 클럽 메드의 구매 정책의 일부로써, 구매한 모든 제품은 클럽 메드의 위생 및 건강과 안전 기준을 모두 충족해야 함을 의미합니다



Portuguese (LA)

Temos o prazer de nos juntar a outras empresas do nosso setor ao nos comprometermos a obter 100% de nossos ovos (in natura e processados) provenientes de sistemas livres de gaiolas para todos os resorts do nosso portfólio até o final de 2025 na Europa, Brasil e Estados Unidos e 2027 em outros mercados. Também disponibilizaremos nossa política de ovos livres de gaiolas nos principais idiomas em que reportamos e continuaremos a publicar anualmente nosso progresso e as possíveis dificuldades que enfrentaremos. Desde o final de 2019, já compramos 100% de nossos ovos in natura de sistemas livres de gaiolas na Europa e nas Ilhas Maurício, e esperamos continuar nossa parceria com fornecedores, sociedade civil e indústrias para impulsionar mudanças positivas e sustentáveis nesse fornecimento responsável. Esse compromisso faz parte da política de compras do Club Med, o que implica que todos os produtos adquiridos devem atender aos requisitos de higiene e segurança da empresa.

Thai

เรายินดีเป็นอย่างยิ่งที่ได้เข้าร่วมกับบริษัทอื่นๆ ในกลุ่ม ธุรกิจโรงแรม และประกาศเจตนารมณ์จะสั่งซื้อไข่ไก่ (ทั้งแบบสด แบบเหลว และผลิตภัณฑ์ไข่) จากแหล่งผลิตที่ไม่ใช่ไข่รังขังเท่า นั้น เพื่อใช้ในรีสอร์ททุกแห่งของเรา โดยจะดำเนินการให้เสร็จสิ้นภายในปี 2025 ในยุโรป บราซิล และสหรัฐอเมริกา และภายในปี 2027 สำหรับประเทศอื่นๆ ทั่วโลก นอกจากนี้เราจะเปลี่ยนนโยบายสั่งซื้อไข่ไก่ จากแหล่งผลิตที่ปลอดภัยเป็นภาษาหลักให้ครบทุกภาษา และจะเผยแพร่รายงานความคืบหน้า และประเด็นที่อาจพบเป็นประจำ ทุกปี

เมื่อสิ้นปี 2019 เราสั่งซื้อไข่ไก่สด ดทั้งหมดจากแหล่งผลิตที่ปลอดภัยแล้ว ในทวีปยุโรปและประเทศมอริเชียส และเราหวังว่า จะร่วมมือกับผู้จัดหาไข่ไก่ ภาคประชาสังคม และอุตสาหกรรมเพื่อขับเคลื่อนการเปลี่ยนแปลงไปในทางที่ดีและยั่งยืน สู่การไข่ที่ปลอดภัยจากแหล่งที่มีความรับผิดชอบ เจตนารมณ์ครั้งนี้เป็นส่วนหนึ่งของนโยบายจัดซื้อของ Club Med ซึ่งระบุว่า ผลิตภัณฑ์ทุกอย่างจะต้องได้มาตรฐานสุขอนามัย สุขภาพ และความปลอดภัย



Traditional Chinese

我們十分樂意加入承諾使用「非籠飼雞蛋」企業的行列。在2025年底前，旗下位於歐洲、巴西和美國的度假村，都將100%採購並使用「非籠飼」雞蛋（包括帶殼鮮蛋，液態蛋和蛋製品）。其他市場則於2027年達成。我們會在以多國語言呈現的報告中，說明這個「非籠飼雞蛋」政策承諾，並且持續每年公布執行進度及所面臨的潛在問題。截至2019年底，我們在歐洲和模里西斯等地採購的帶殼鮮蛋，已100%來自「非籠飼」。我們期許能持續與供應商、公民社會和產業建立良好的合作夥伴關係，促進積極與符合永續的改變，以推動負責任的原物料採購。這個承諾是「地中海俱樂部（Club Med）採購政策」的一部份，表示所有原物料的採購，皆須符合公司對衛生、健康與安全的要求。這個承諾江譯成下列文字：阿拉伯語、荷語、法語、德語、希伯來語、印尼語、義大利語、日語、韓語、葡萄牙語（拉丁美洲、歐洲）、泰語、傳統華語、土耳其語、烏克蘭語。

Turkish

Sektörümüzde ki diğer kuruluşlar gibi, kullandığımız yumurta ve yumurta ürünlerinin tamamının 2025 yılının sonuna kadar şirketimizin Avrupa, Brezilya ve Amerika'daki tüm kuruluşlarında ve 2027 yılı sonuna kadar ise geriye kalan tüm şubelerimizde özgür-dolaşan kaynaklardan elde edileceğini duyurmaktan mutluluk duyarız. Ayrıca bu kafessiz yumurta anlayışımızın dökümanlarını mümkün olan tüm dillere çevirip sizlerle düzenli olarak paylaşarak potansiyel olarak karşılaçağımız sorunlardan ve ilerlemeden sizleri haberdar edeceğiz. 2019 yılının sonunda şirket olarak, Avrupa ve Mauritius'ta kullandığımız yumurta kabuklarının yüzde yüzünü zaten özgür dolaşan kaynaklardan elde etmiştik. Bu güvenilir kaynakların devamlılığını sağlamak ve pozitif anlamda desteklemek anlamında çalıştığımız bu şirketler ve sivil kuruluşlarla işbirliği yapmaya devam edeceğiz. Bu girişim Club Med'in satın alma ilkesidir ki, bu da satın alınan tüm ürünlerin şirketimizin hijyen ve sağlık kurallarına uyması gerektiği anlamına gelir.

Ukrainian

Ми раді приєднатись до інших компаній нашої галузі у зобов'язанні отримувати 100% наших яєць (включно з рідкими та сухими яєчними продуктами) від курей вільно-вигульного типу утримання для всіх курортів нашої мережі до кінця 2025 у Європі, Бразилії і США та до кінця 2027 на інших ринках. Ми також зробимо нашу політику щодо яєць від курей вільно-вигульного типу утримання доступною на всіх основних мовах, на яких ми звітуємо, та продовжуватимемо щорічно публікувати наш прогрес та потенційні проблеми, з якими ми будемо стикатися. Наприкінці 2019 року ми вже купуємо 100% яєць у шкарлупах від курей вільно-вигульного типу утримання в Європі та Маврикії, і ми сподіваємось продовжити наше партнерство з постачальниками, громадянським суспільством та промисловістю задля досягнення позитивних та стійких змін у цій важливій частині закупівель. Це зобов'язання є частиною політики закупівель Club Med, яка передбачає, що всі придбані продукти повинні відповідати вимогам гігієни та безпеки праці компанії.



Arabic

يسرنا الانضمام لشركات أخرى بنفس القطاع التي تتعهد باستخدام 100% من البيض (جميع منتجات البيض، البيض ذات القشر والبيض السائل) من مصادر خالية من الأفياف حتى نهاية عام 2025 في أوروبا، البرازيل والولايات المتحدة، وفي أسواق أخرى حتى عام 2027. كذلك، نتعهد بأن تكون سياستنا الخالية من بيض الأفياف متاحة في العديد من اللغات وسنستمر بنشر تقدمنا بشكل سنوي.

في نهاية عام 2019، فإننا نقوم بشراء 100% البيض ذات القشر من مصادر لا تستخدم الأفياف في أوروبا وموريشيوس ونتوقع بالاستمرار بالتعاون مع الموردين والمجتمع المدني والصناعة للاستمرار بالعمل على التغيير الإيجابي والدائم. ان هذا التعهد هو جزء من سياسة الشراء لكلايب ميد التي تتوافق مع متطلبات الصحة والنظافة والأمان.